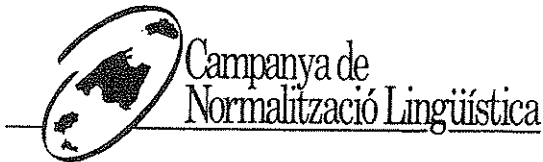


# LÍNIA DIRECTA

amb la Campanya de Normalització Lingüística

I



Palma  
1991

**Línia Directa**

© Aina Moll

*Producció:* Campanya de Normalització Lingüística de les Illes Balears

*Fotocomposició:* Documenta Balear s.a.

*Impressió:* Antoni Rotger, "Es Pes de Sa Palla"

*Dipòsit Legal:* PM-1.364/1991

### “Batle” / “alcalde”

Un senyor ens telefona per demanar-nos “per què hem de xerrar català de Barcelona”. Li manifestam el nostre astorament per tan singular pregunta, i la justifica defensant la paraula batle enfront d’alcalde. “¿Alcalde no és tan castellà com entonces?”, diu; i afegeix que “fa falta una Reial Acadèmia per agafar lo millor de cada llengua (*sic*) i fer-ne una que serveixi a tots”.

Anem a pams. La primera pregunta no té resposta, perquè ningú pretén ni ha pretès mai que aquí parlem el català de Barcelona: ja vam dir que no entràriem en aquesta absurda polèmica, perquè la nostra missió és orientar la gent, i no confondre-la.

La segona té una resposta clara: **alcalde** no és tan castellà com **entonces**: és una paraula d’origen àrab que, com moltes altres (**albercoc**, per exemple) ha passat igualment al castellà i al català. **Batle** (o **batlle**) és d’origen llatí i s’ha conservat en català, sobretot

a les zones on la dominació dels àrabs durà poc (el professor Badia Margarit ha estudiat a fons la distribució dels dos mots a totes les terres catalanes.)

Finalment, l'Acadèmia de la llengua catalana, que té la missió "d'agafar el millor de cada dialecte i establir una modalitat comuna que serveixi per a tots", ja existeix: és l'Institut d'Estudis Catalans, i específicament la seva Secció Filològica, que reuneix lingüistes i escriptors de totes les terres catalanes. De Mallorca en va ser membre (i President) Mossèn Alcover, i després Francesc de Borja Moll. Actualment, en són membres els professors Joan Veny i Joan Miralles, l'escriptor Josep Maria Llompart, Isidor Marí (actualment Subdirector general de política lingüística de la Generalitat de Catalunya),...

Que no pateixi el nostre comunicant. Des del punt de vista acadèmic, la llengua està en bones mans. Els parlants poden triar lliurement entre **batle** i **alcalde**, **gos** i **ca**, **got** i **tassó**, etc., que tot són paraules igualment catalanes. En canvi, han de procurar no dir **entonces**, **bueno**, **desde luego** i moltes altres paraules i expressions que no són de la nostra llengua, sinó de la castellana. —A.M. (ED,